



幸福的童年



幸福的童年 (中)

编译 杨 达
绘画 韩 敏

上海人民美術出版社

【内容提要】 这部《幸福的童年》是根据E·施瓦尔茨的原著《一年级学生》编绘的。故事的主角是一个名叫玛露霞的苏联小姑娘，她是个一年级小学生，十分可爱。讲述她怎样学习、怎样游戏、怎样做值日生、怎样听讲故事，甚至怎样跟邻居的孩子打架。这一些都是“琐碎”的事情，但“琐碎”得那么生动、可爱，每一件事都有适当的处理，每一个问题都有合理的解决，因此也都含有深刻的教育意义。

这本书，孩子们喜欢读，成人也喜欢读。从这里，孩子们可以知道，怎样像玛露霞那样，帮助别人，改正缺点；怎样有礼貌，怎样有勇气，怎样过集体生活。成人呢，我们可以从这里懂得怎样对待孩子、教育孩子。本书分上、中、下册，这是中册。

（本书新美术出版社1954年第1版）

一· 九月七日，星期三，下课时，许多学生围着老师，提出许多幼稚的问题。例如有一个学生问：「我妈叫我买酸牛奶吃，铺子里没有酸牛奶，怎么办？」



二· 这时候，玛露霞一个人在跑，被另一个女教师看到了，把她拉住，叫她不要跑，说：「你怎么这样不听话？」「你又不是我的老师！」玛露霞回答。



三· 玛露霞盼望着自己的老师来解救她，可是安娜走过来，说：「玛露霞，学生对于每个老师的话，都应该听的！」



四· 九月八日，星期四，正在上算术课时，奥丽雅忽然收拾好书包，站了起来，要回家了。



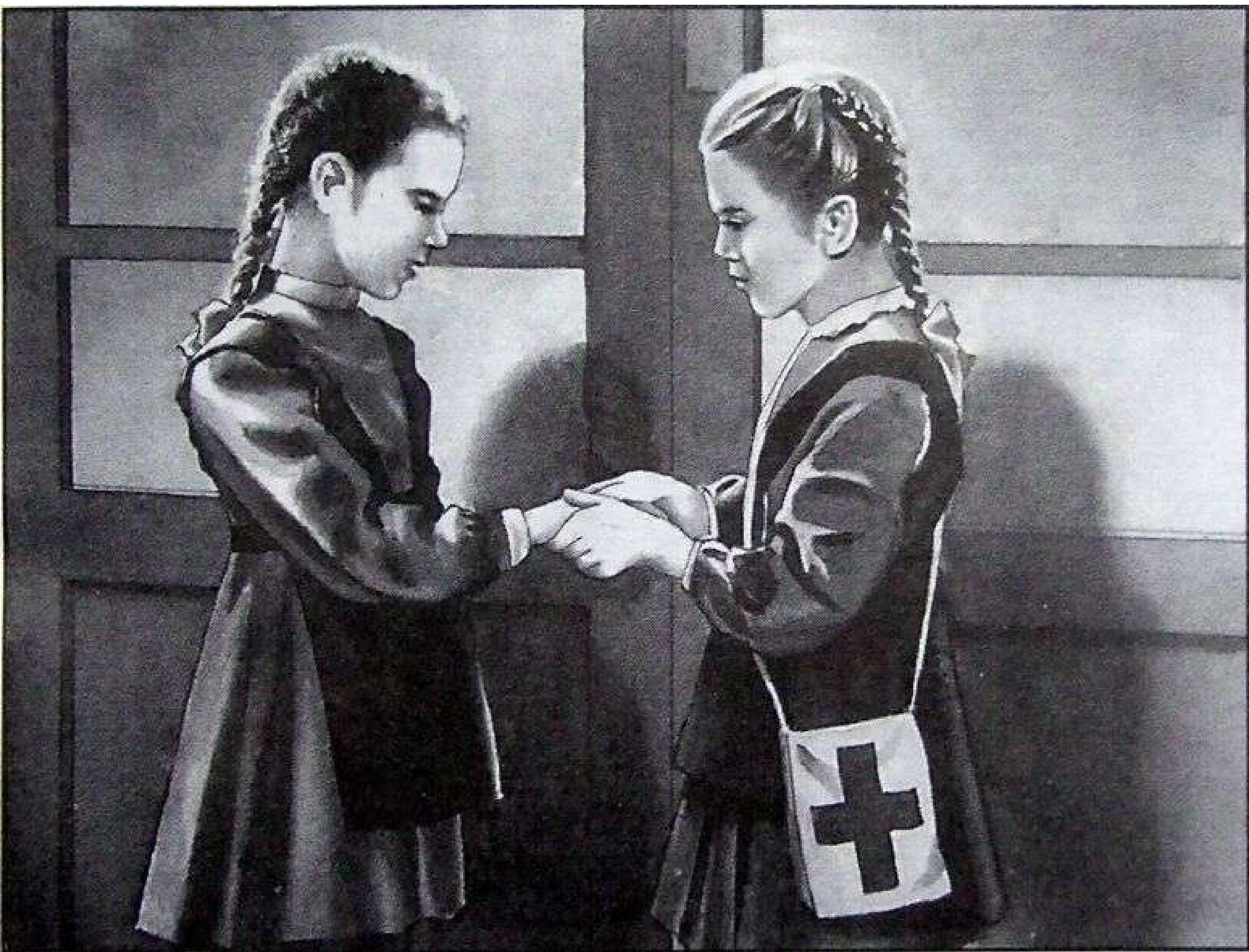
五· 奥丽雅走到门口，老师叫住她问：「奥丽雅，你要干什么？」「我想妈妈，我要回家！」奥丽雅说。老师就教育她应该如何遵守作息时间。



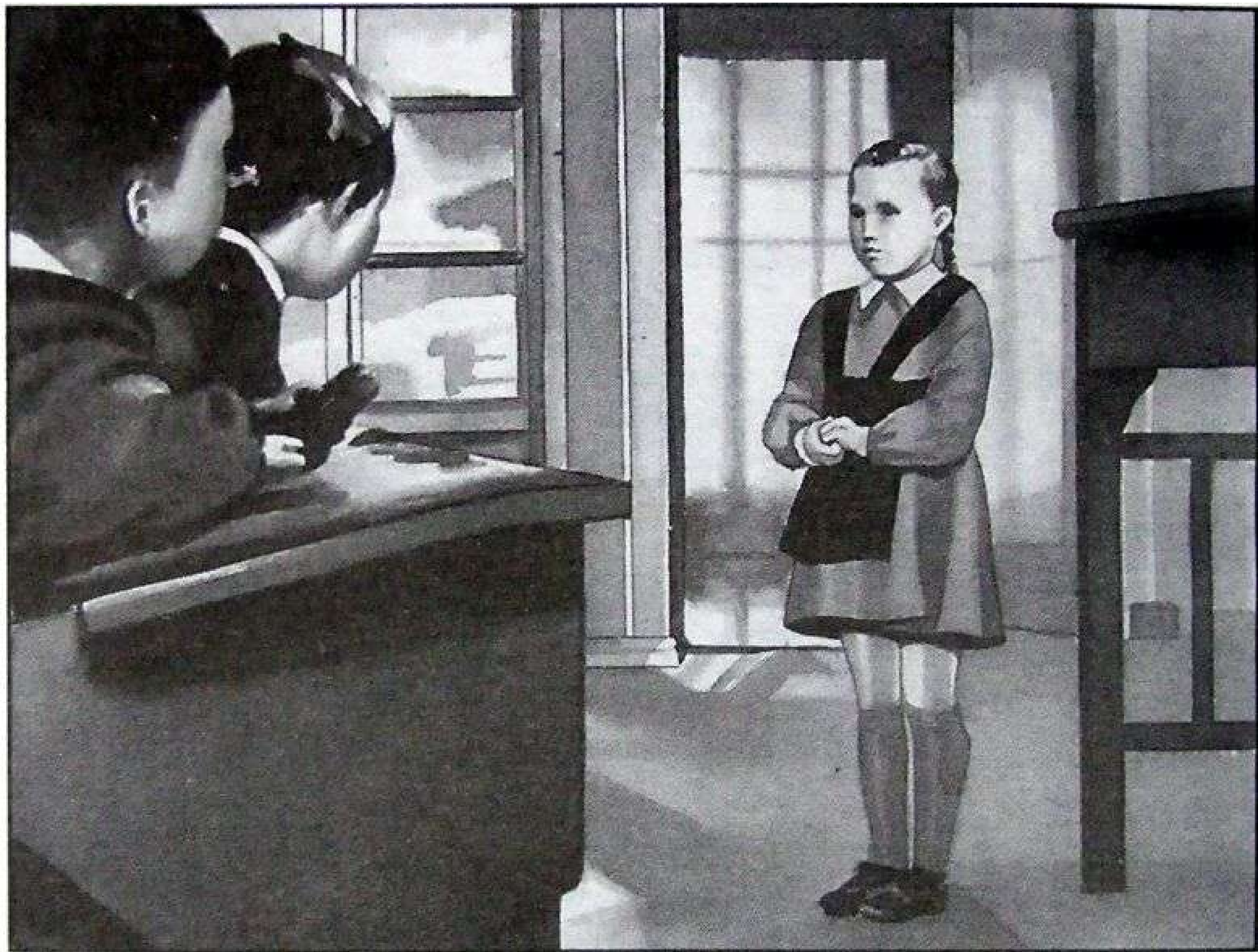
六· 九月九日，星期五，学校召开一年级家长座谈会。安娜在会上说：「希望你们帮助我们，在学生上学的时候，注意他们的整洁，这不是一件小事情啊！」



七· 九月十日，星期六，上卫生课时，维拉在门口检查清洁，发现了奥丽雅的手很脏，说：「马上去洗手，要不洗手呀，不叫你来上课！」



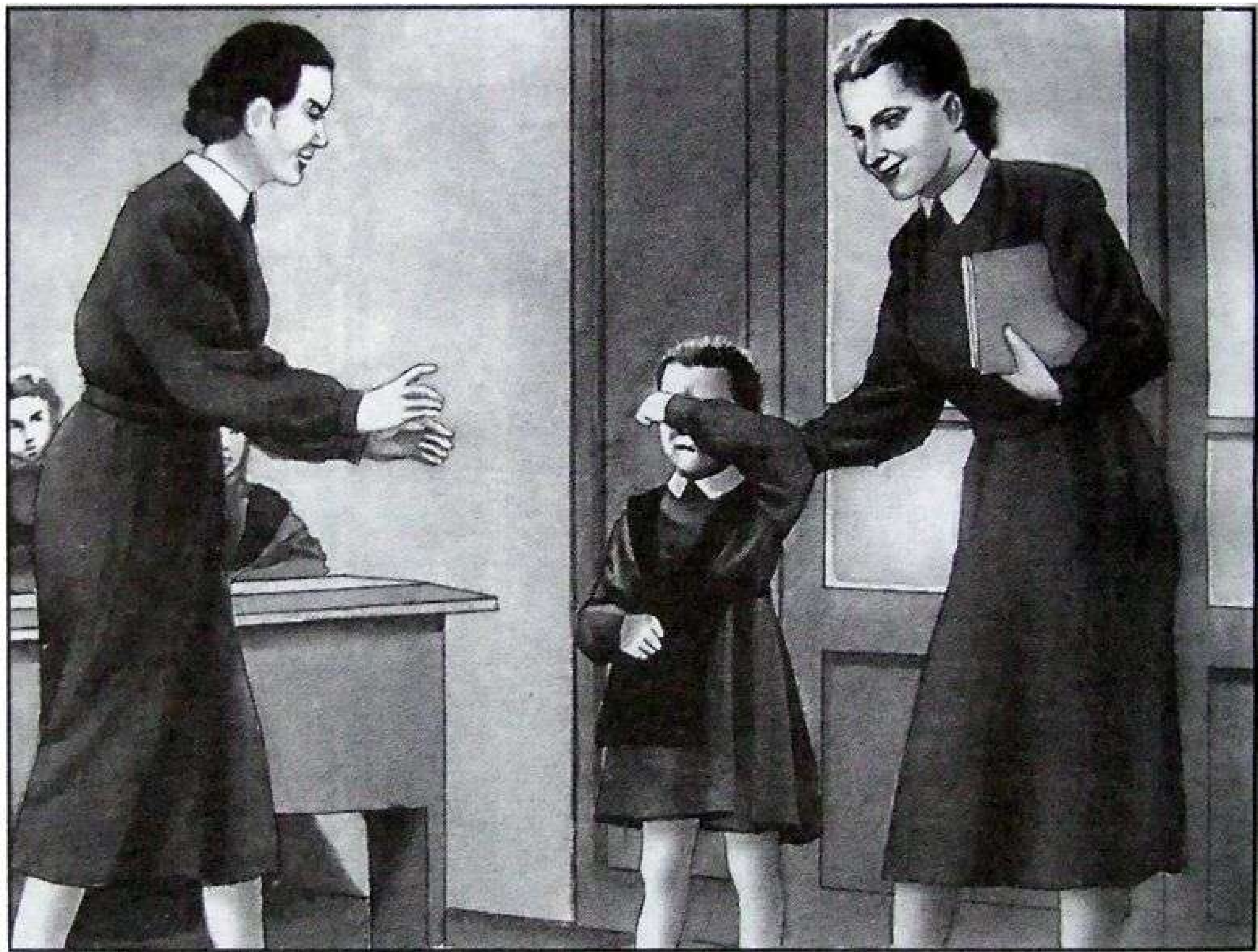
八· 九月十二日，星期一，学生们走进教室时，看见一个谁也不认识的小姑娘，在教室里站着。



九· 学生们正要问她，安娜老师来了，小姑娘见了哭了起来。安娜问她为什么哭，小姑娘说：「我走错了教室了，我不知道二年级乙班在哪里！」



一〇·「噢！一年级乙班就在隔壁，我送你过去吧！」安娜老师说。



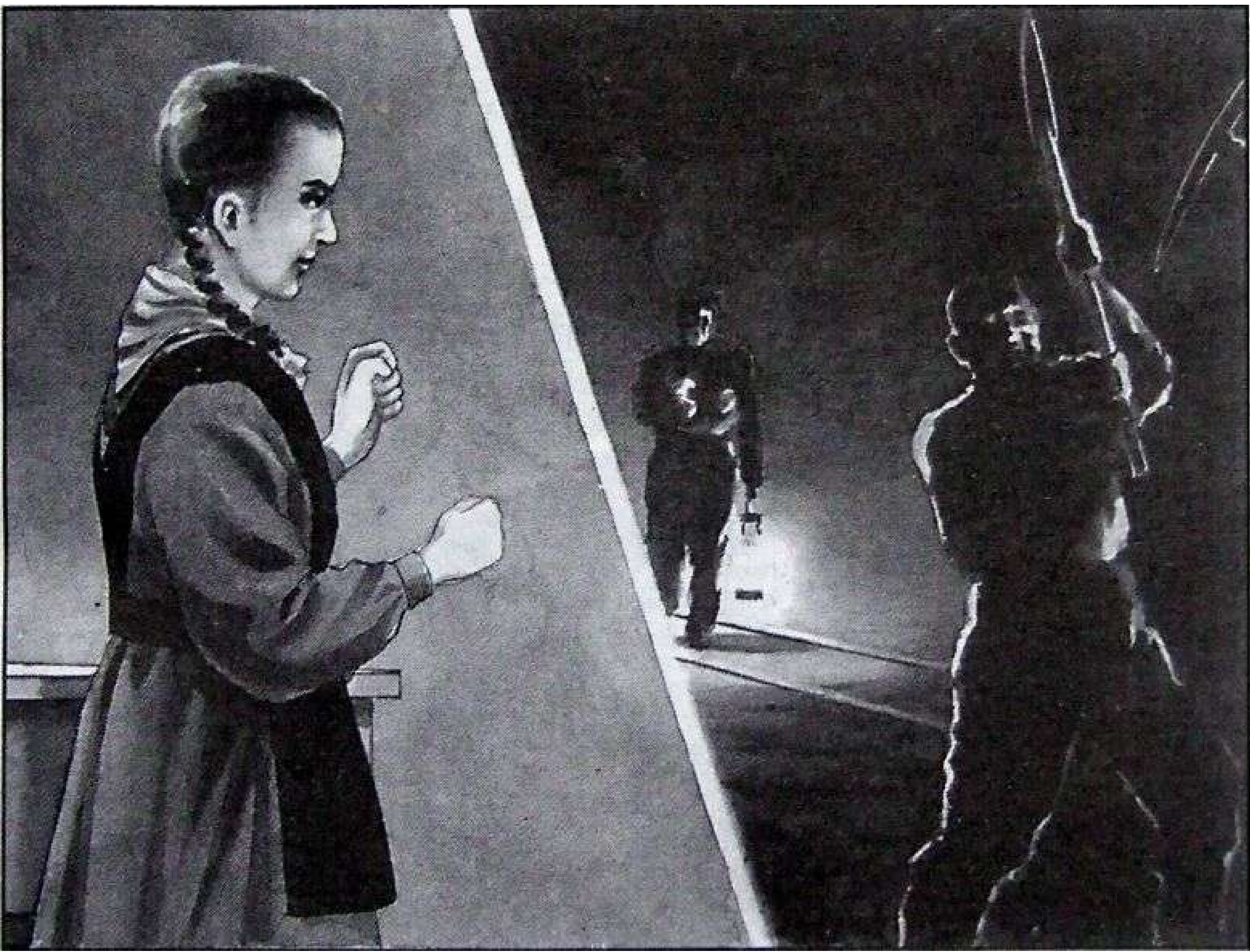
一一·九月十七日，星期六，老师带来一个大孩子，说：「她叫瓦丽雅，是你们的少先队辅导员。你们现在还不是队员，下了课，她会来跟你们交谈的！」



一二·下了课，瓦丽雅来给她们讲苏联各地的少年先锋队队员们，夏天怎样在黑海边的夏令营里避暑，还各自讲他们本地的风景。



一三· 瓦丽雅说，从乌拉尔来的少年先锋队队员们讲他们的父兄们，在煤矿中怎样工作。



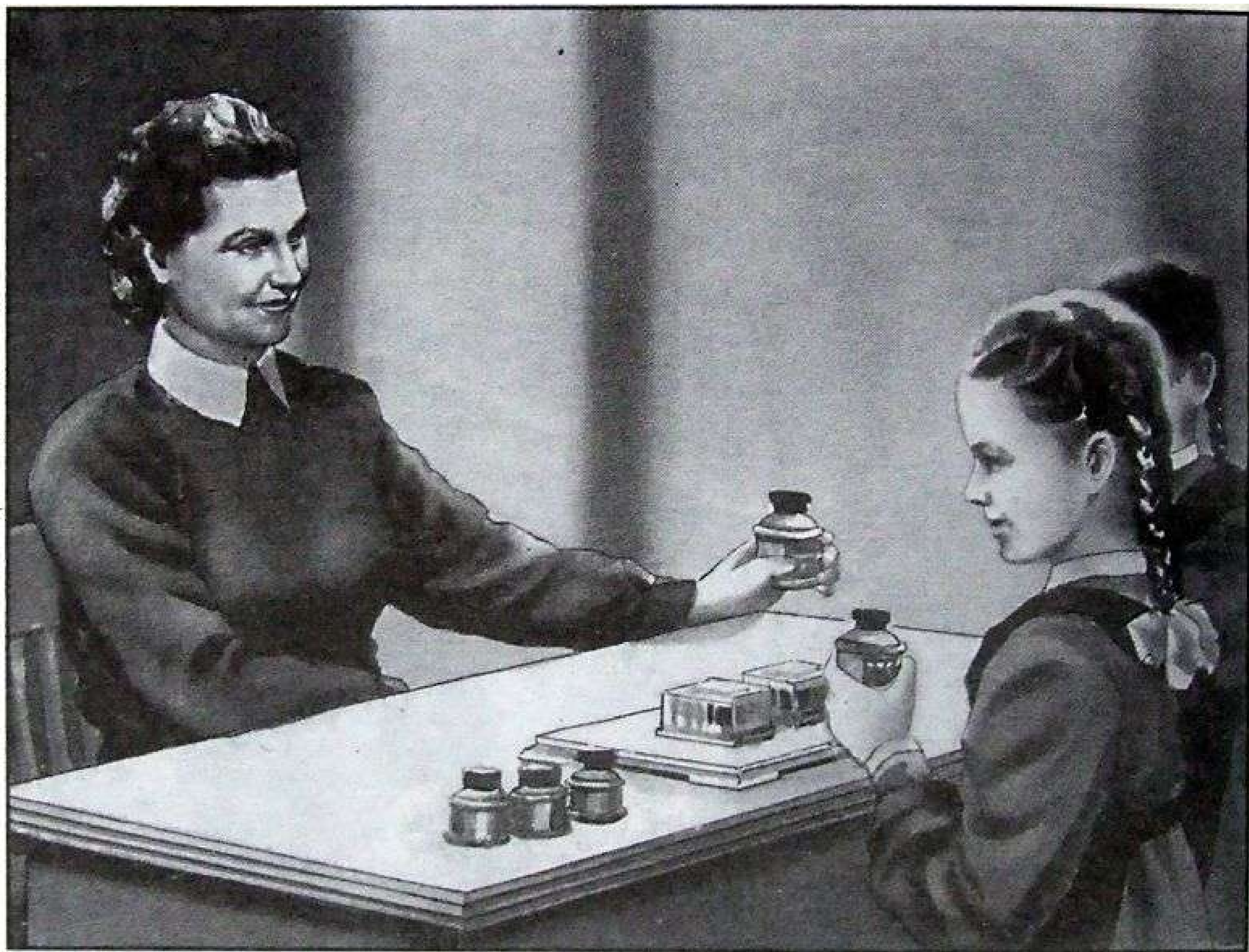
一四·她又说，从萨力斯克草原来的少年先锋队队员们，讲在草原上怎样放牧着大群的牲口。



一五· 玛露霞回到家里，把瓦丽雅所讲的故事，讲给祖母听，祖母羡慕而兴奋地说：「我很想到那些地方去玩玩呢！」



一六· 有一次，安娜老师在上课时，把写字写得好的学生们叫去领墨水，说：「你们字写得好，可以领墨水用钢笔写了！写得不好，仍然用铅笔写！」



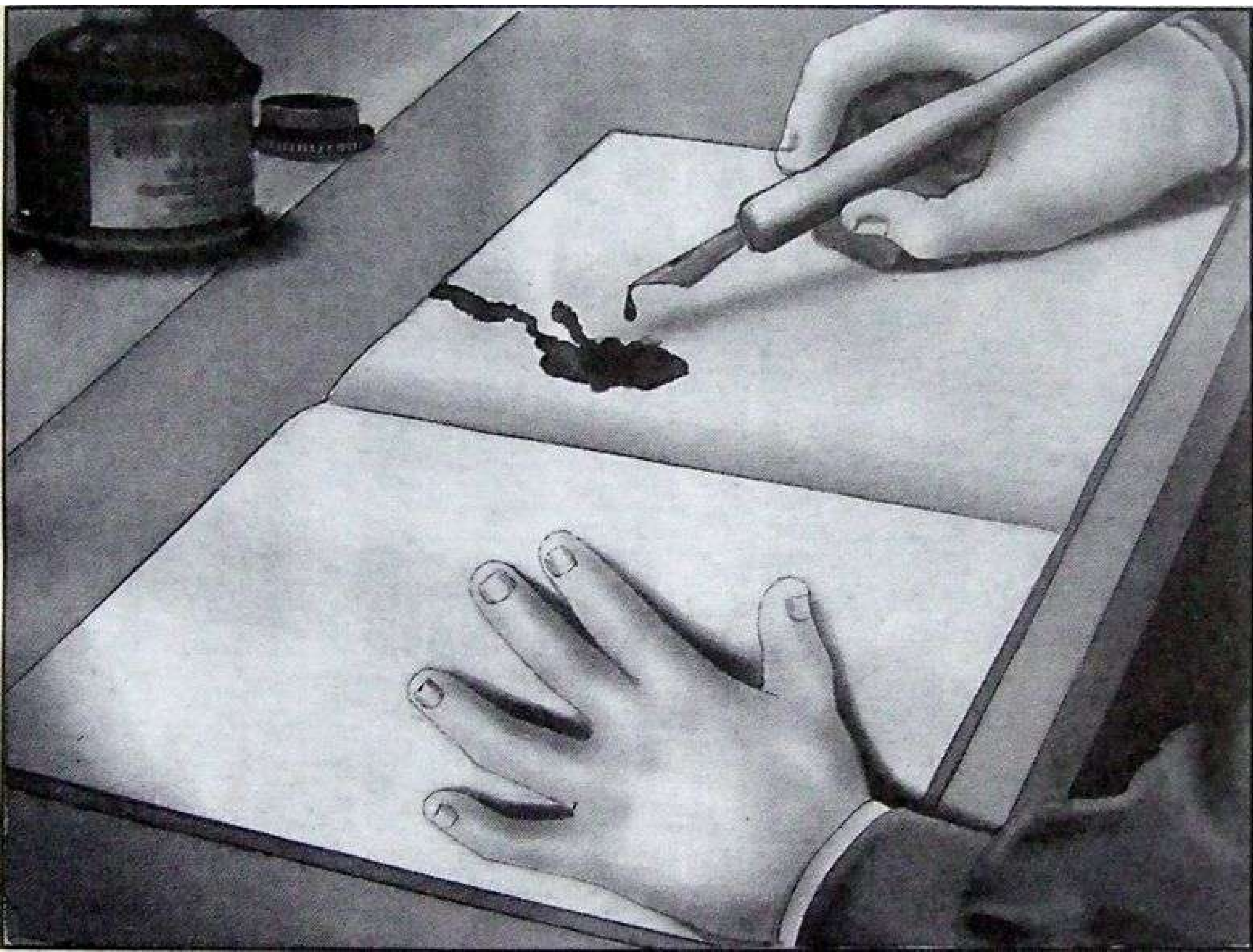
一七· 玛露霞也希望能领到墨水，站起来，举起了手，向老师说：「那我呢？」「你还得用铅笔多练些时候呢！」老师回答说。

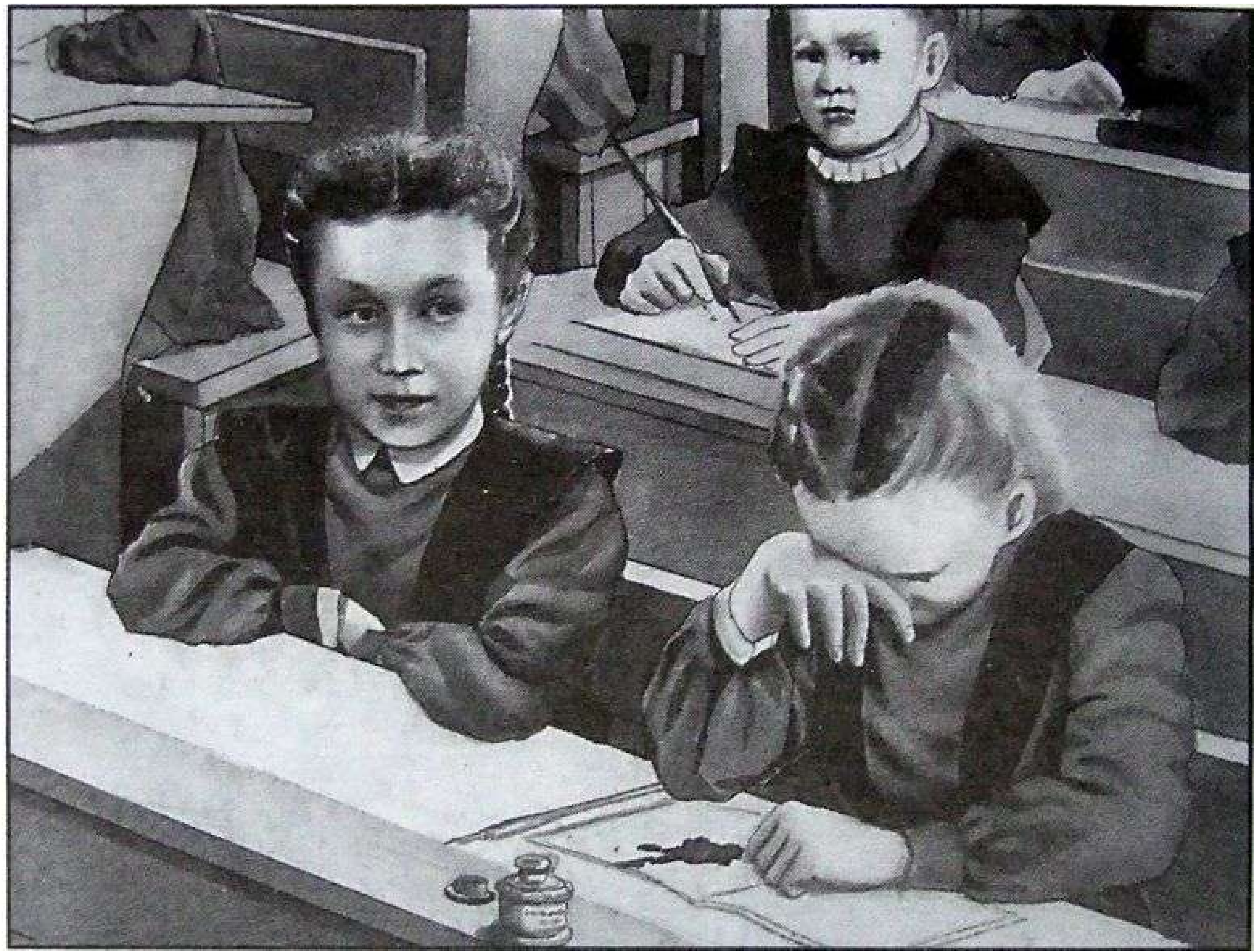




一八· 玛露霞看到坐在她旁边的维拉，要开始用钢笔写字了，又气愤又妒忌。「你的胳膊不要碰着我！」玛露霞说。

一九· 维拉很高兴地打开了墨水瓶，用钢笔蘸了墨水，刚要写，没想到笔尖上的墨水太多，滴在本子上了！「啊哟！」维拉喊起来。





二〇· 同学们瞧着维拉，为她着急。只有玛露霞却在笑。老师批评说：「玛露霞，大家都替维拉发愁着急，你为什么还在笑？难道你没同情心吗？」

二二· 这时候维拉急得哭了。玛露霞听到老师在责备自己，站了起来，不敢再笑了。



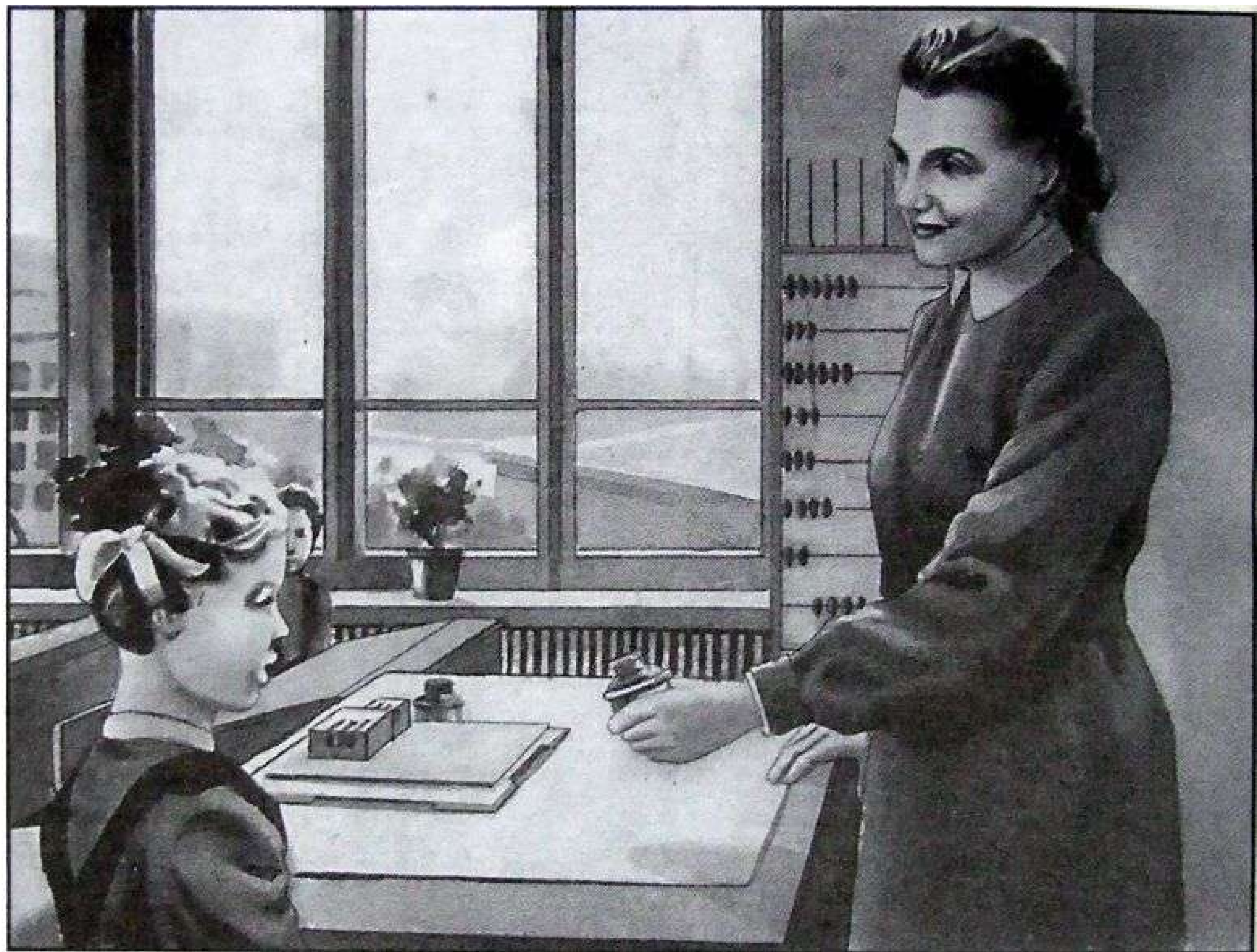


二二· 当夜玛露霞在写字的时候，忽然停住不写，瞧着祖母说：「奶奶，您的手指很活灵，您早就领到墨水了吧？」「记不得了……」祖母说。

二三· 玛露霞抱住祖母说：「这么大的事，你怎么会忘记了？我们班就剩我和迦雅两个人用铅笔，假使明天老师再准许她用钢笔，那就只剩我了，那可糟了！」



二四·第二天，果然老师也准许迦雅用钢笔写字，叫她去领墨水。可是就不给玛露霞。



二五· 迦雅领了墨水回到自己的座位上，突然哭起来了。「迦雅，你怎么啦？为什么哭啊？」安娜老师问她。「我没有带钢笔！」迦雅答。





二六· 玛露霞见迦雅在哭，把书包忽而打开，忽而关上，想了半天，拿出一支钢笔来递给迦雅，对迦雅说：「我反正用铅笔写，你拿去用吧！」

二七· 老师走到玛露霞面前说：「你能够帮助同学，好！你的字已写得不错，今天也可以给你墨水了！」



二八· 玛露霞本想向迦雅讨回钢笔，可她想这样做不好，就没有向迦雅要回钢笔。



二九· 老师见了非常高兴，不但准许她领墨水，并说：「玛露霞！你真是一个好孩子，你也来拿墨水吧！我把钢笔借你用！」许多同学羡慕地瞧着她。



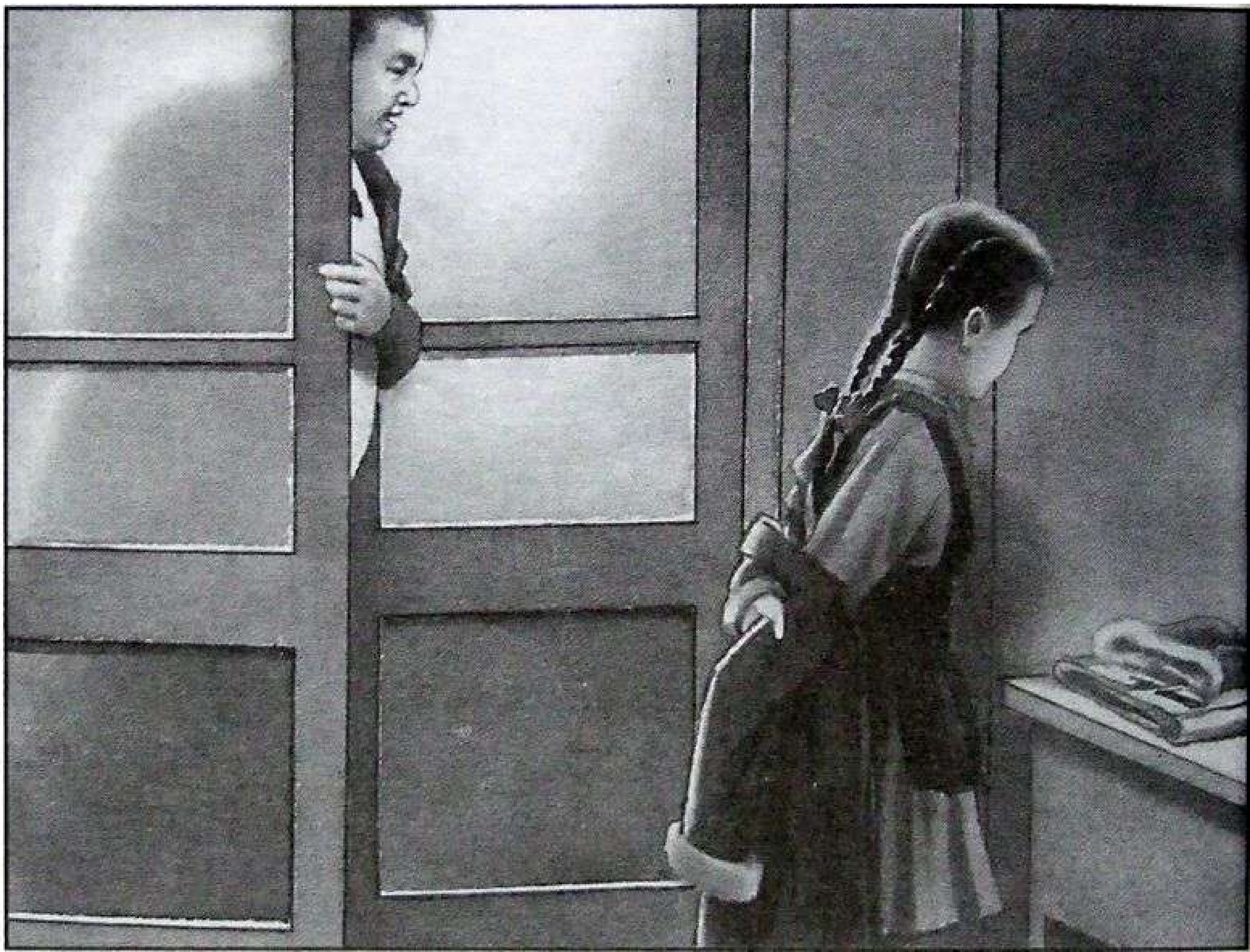
三〇· 有一天，玛露霞很早很早上学去，院子里只有伊凡在扫地，他很奇怪地问：「这么早你上哪里去呀？」「我今天是值日生啊！」玛露霞说。



三一· 玛露霞跑到教室前，女管理员正在开门。女管理员发现了她，很奇怪地问她为什么来得这么早。「我今天是值日生啊！」玛露霞回答。



三二·女管理员知道玛露霞急着要进去，就把教室门打开了，玛露霞立刻窜了进去。「我知道了，你是忙着要工作！」女管理员对她说。



三三· 玛露霞进了教室，佩上红的值日生臂章，擦抹着桌椅和黑板，并且很高兴地唱着歌：「谁的值日生？我是值日生！我是真正的值日生……」



三四· 玛露霞把黑板和桌椅擦过了，就去打了水来，把教室里陈列着的盆花，都浇遍了水。



三五· 玛露霞把花浇好以后，就去整理老师桌上的文具。



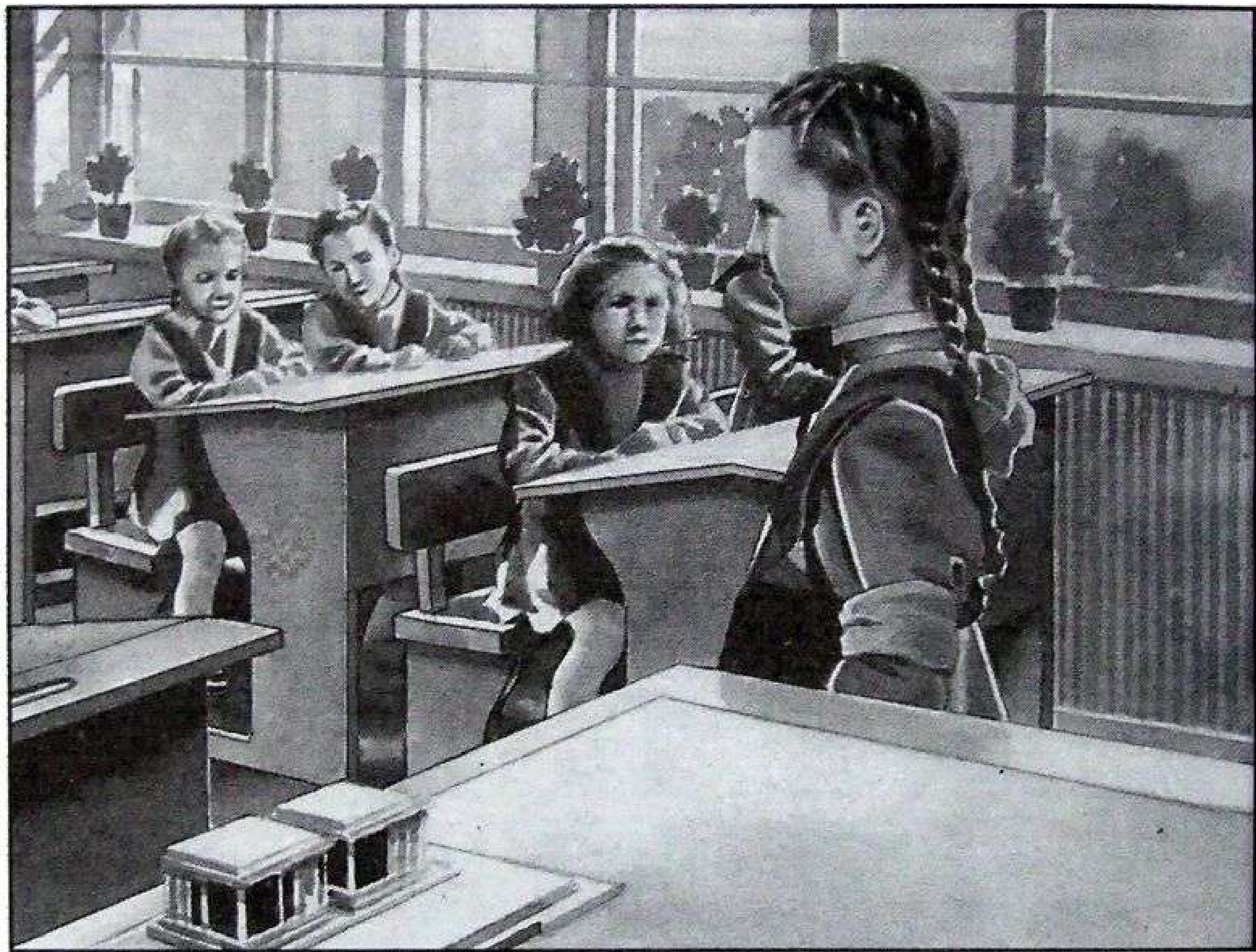


三六· 这时候维拉佩着红十字臂章，挂了红十字口袋走进教室来。玛露霞见了她说：「你看看我的耳朵和手干净不干净？等一下我就没空了，我是值日生啊！」

三七· 玛露霞正在让维拉检查着，忽见两个学生打闹起来；她马上跑过去阻止她们说：「不行！要扬起灰尘来的呀！」



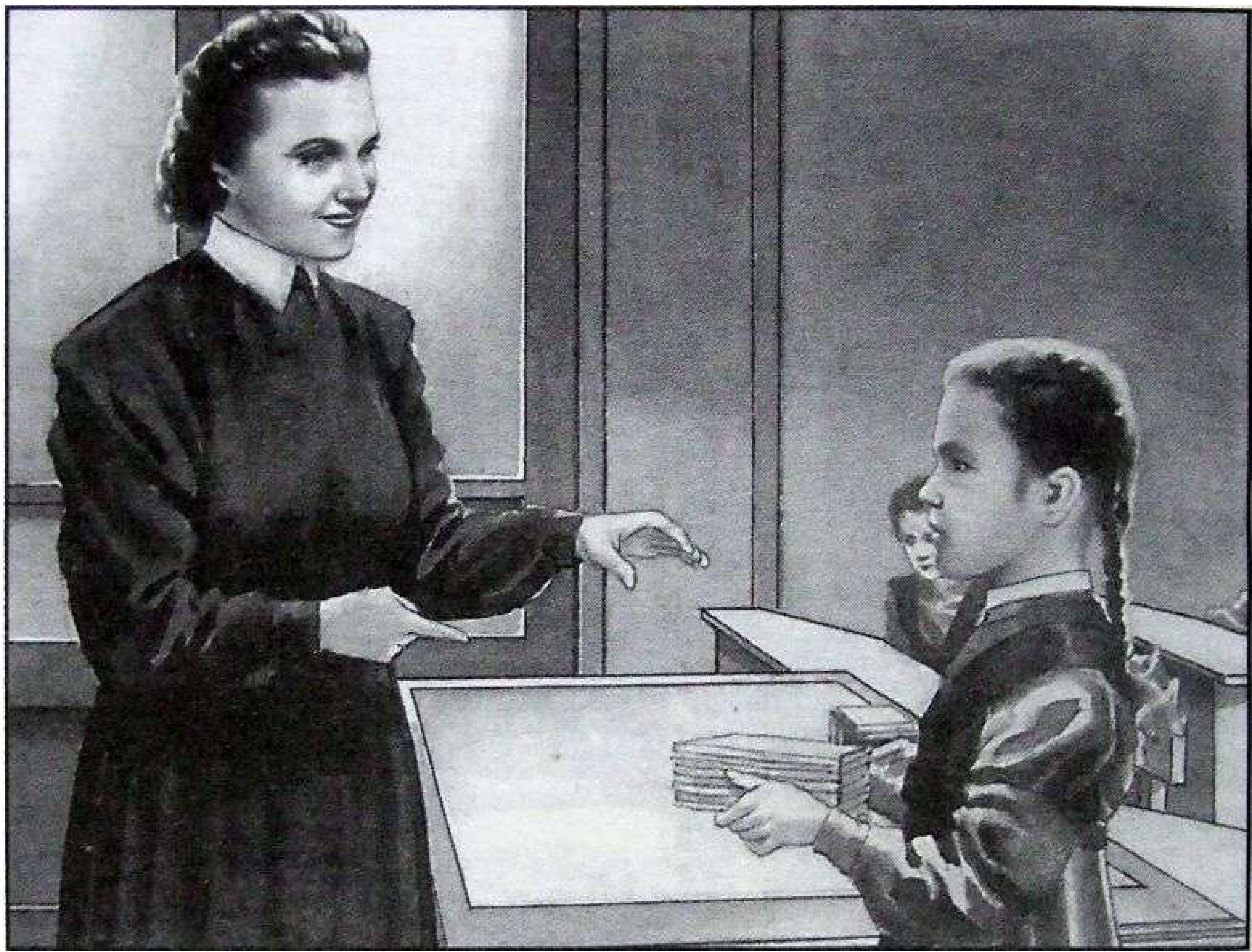
三八· 上课铃响了，所有的学生都走到自己的座位上去了，只有玛露霞很庄重地站在讲台旁边。



三九· 安娜老师走进了教室，看见玛露霞站在讲台旁，高兴地对她说：「啊！原来是你在做我的助手啊！你真能干，一切都整理得很好！」



四〇· 老师把批改了的试卷给玛露霞，叫她分发给同学们。



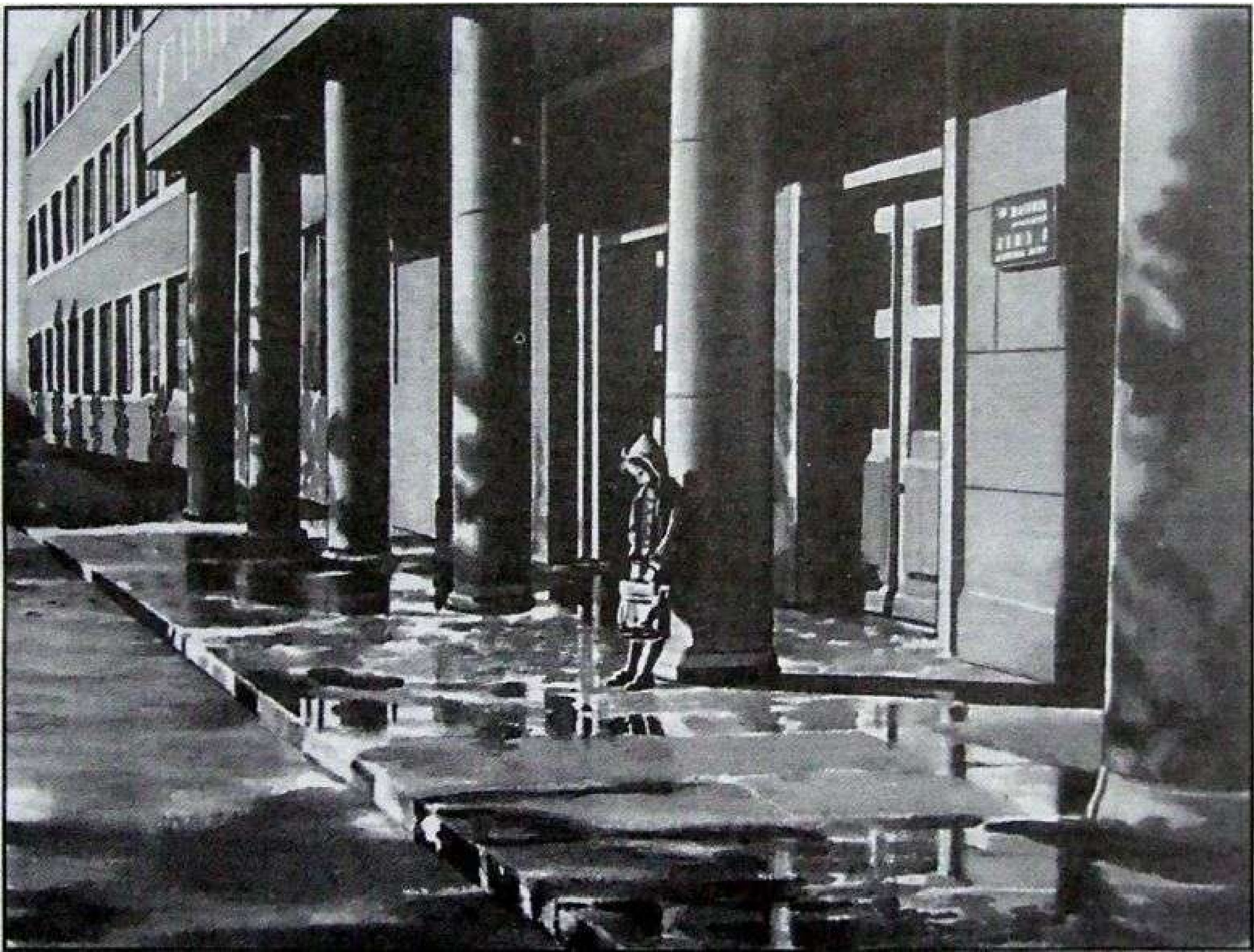
四一· 玛露霞把试卷分到一个伏在桌上的同学面前，
装出老师的样儿，纠正那个学生的姿势说：「你这是什
么样儿？应该坐得直些！」

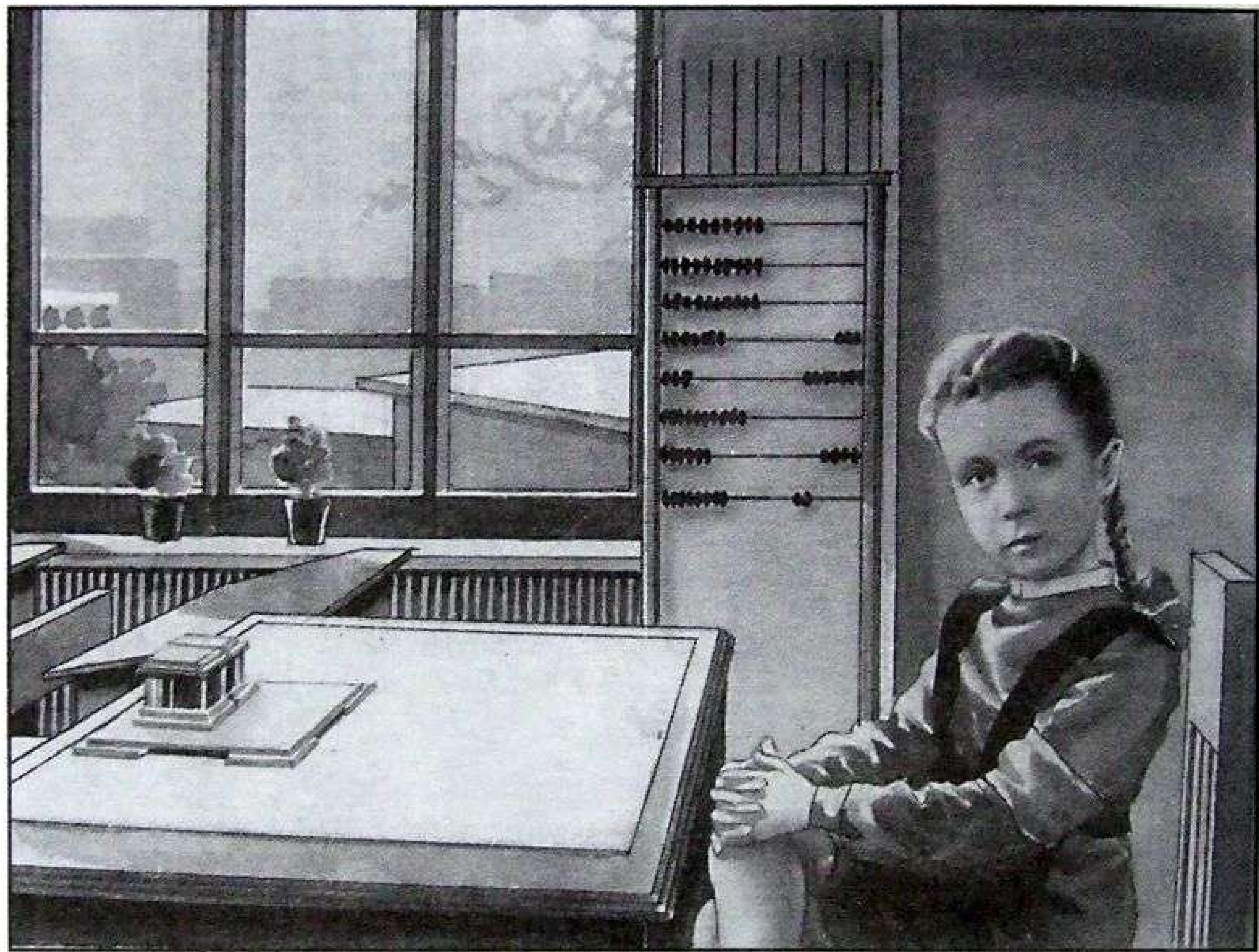


四二· 玛露霞放了学回到家里，说明天还要一早上学去的，让妈妈把闹钟拧在六点钟上。



四三· 第二天玛露霞很早就起来，冒着雨上学去。可
是時候太早，學校的門還沒有開，她就站在門外等着。





四四·等到女管理员把门开了，她就跑进教室去，仍然擦黑板，抹桌子。然后坐到老师座位上去，等同学们到教室里来。

四五· 同学们陆续来了。妮娜进了教室，坐下后就打开书包，拿出本子和笔盒子，还拿出一个洋娃娃来。



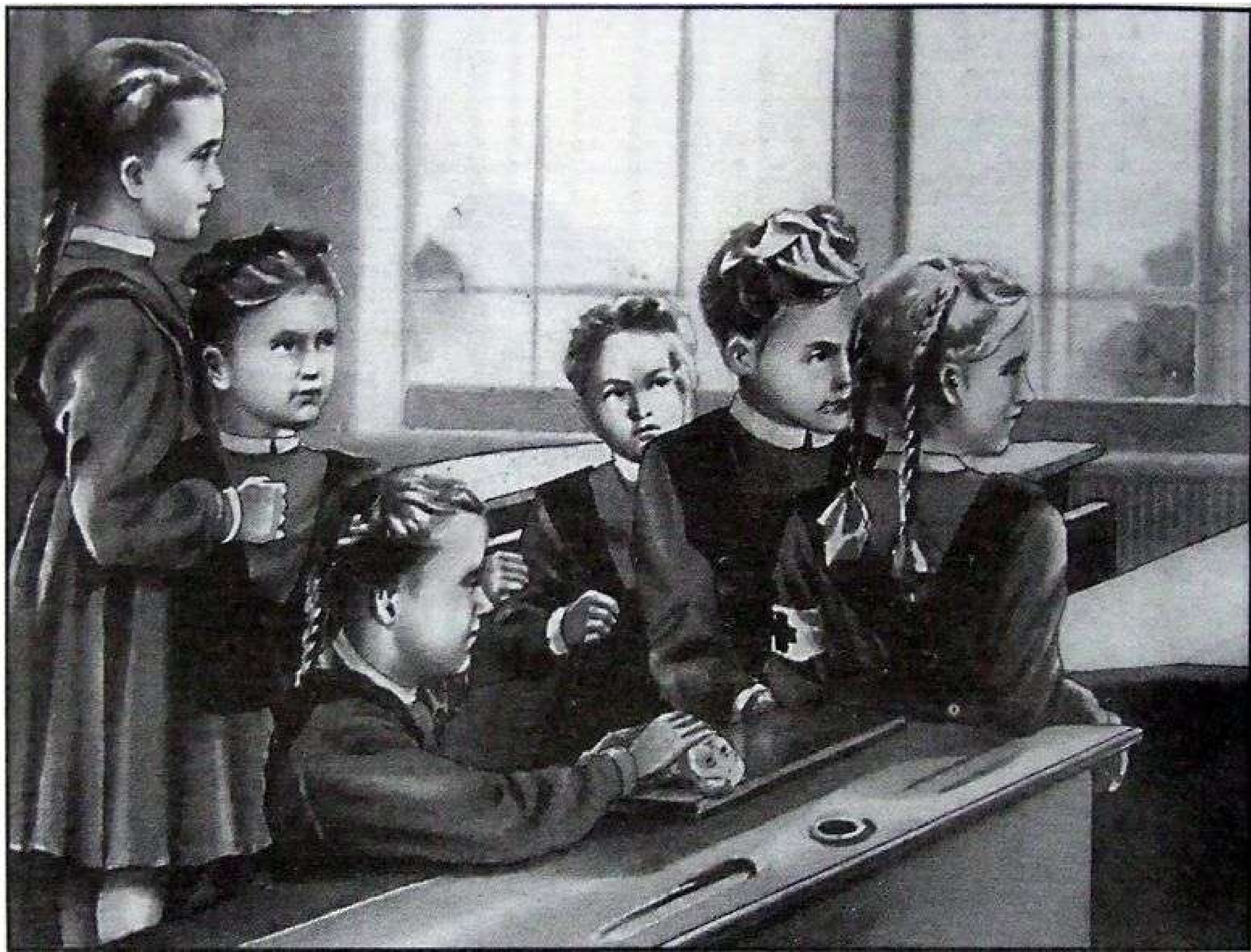
四六· 许多同学看见妮娜拿出洋娃娃来，都围着看，
每个人都称赞着这个洋娃娃。



四七· 玛露霞见了，就去禁止她。可妮娜不听。玛露霞就说：「妮娜，你要不收起来，我就要在黑板上记录下来！」



四八· 妮娜还是不听，玛露霞很生气地跑去在黑板上记录下来。妮娜气得哭了！



四九· 妮娜看见玛露霞把她的名字写错了，她不哭了，立刻跑了过去，指出玛露霞的错误来。

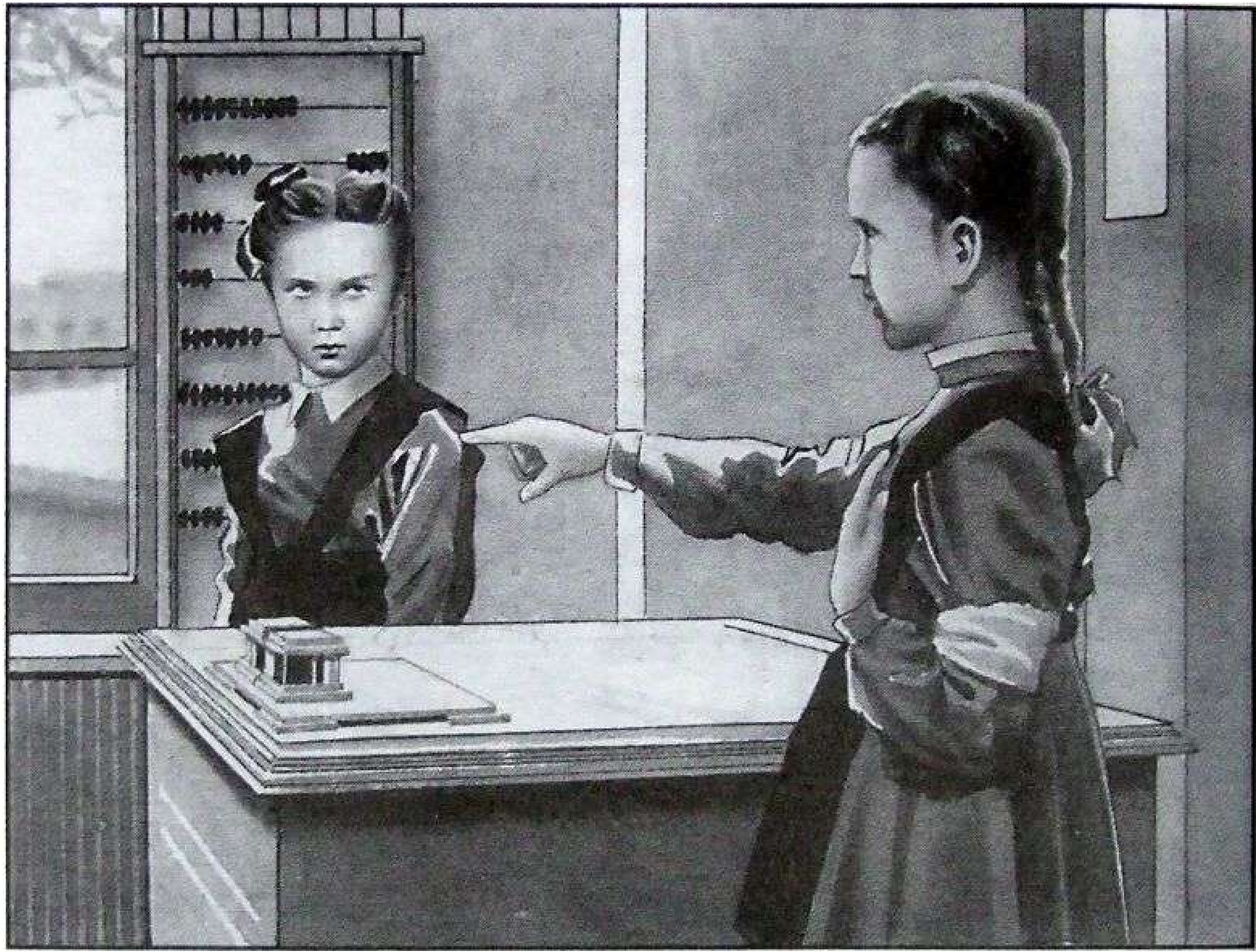




五〇· 这时候迦雅走进教室，看见她们围聚着，奇怪地问：「怎么回事？」「玛露霞因为妮娜不听话，她要记在黑板上告诉老师呢！」维拉说。

五一。「谁的值日生？」迦雅很奇怪地问。「是我！」玛露霞说。「不！今天是我值日，马上就要铃响了，赶快把黑板擦干净！」迦雅说。





五二。「你把臂章拿下来！」迦雅说。「我不拿来！」玛露霞说。「小姑娘们坐到座位上去！」迦雅说。玛露霞说：「不要听她的……」

五三・铃响过以后，安娜老师走进教室坐下，就问：「今天谁是值日生？」「是我！」迦雅和玛露霞同时站了起来，异口同声地说。

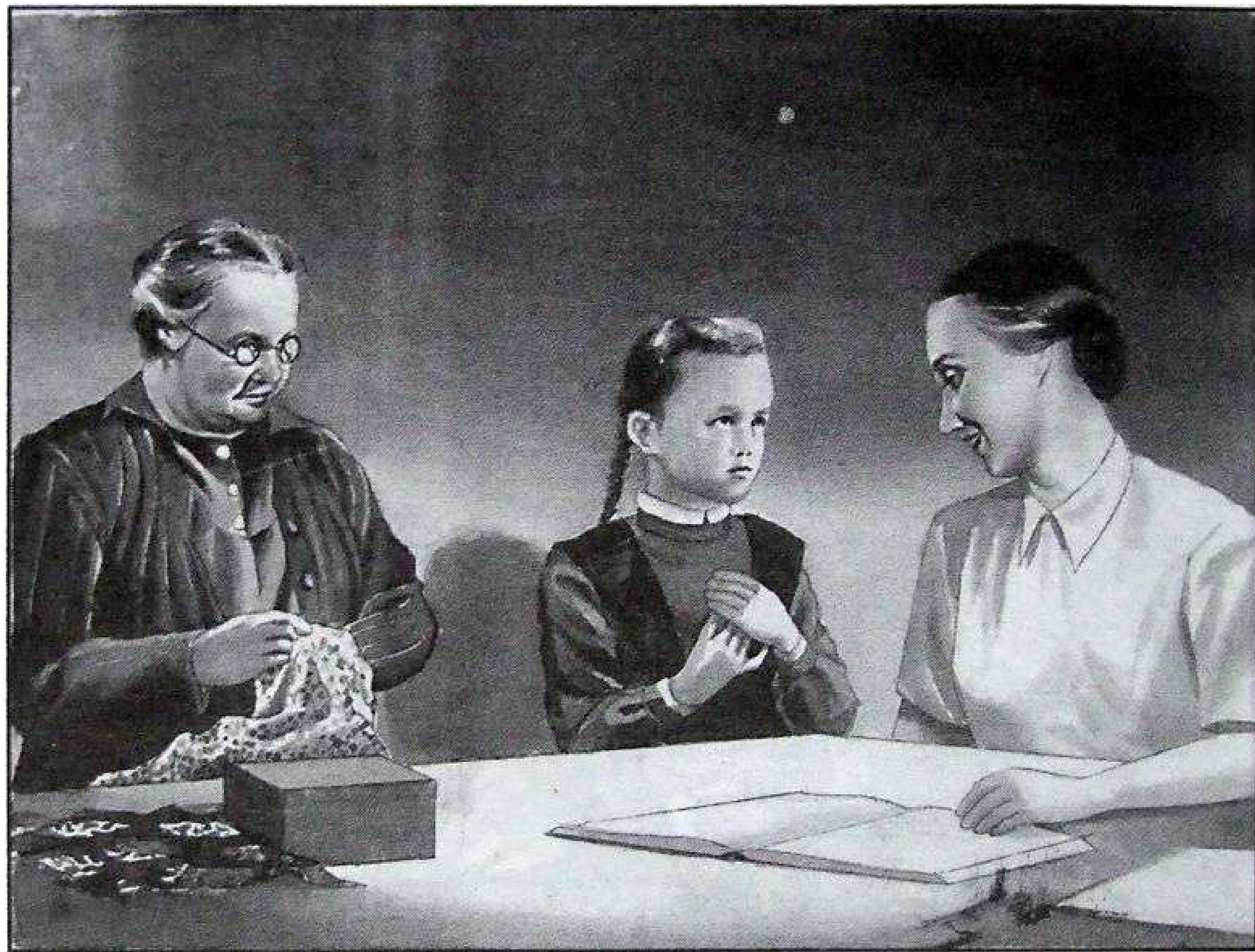




五四·安娜站了起来，说：「今天是迦雅值日。玛露霞应该交班了！玛露霞，只要你能规规矩矩地守秩序，人家也会尊敬你的，不必一定要值日的！」

五五· 晚上，玛露霞在家里做功课的时候，想起了白天争着要做值日生的事，就问妈妈：「妈妈，您的朋友都听您的话吗？」「在我有理时，他们都听的！」





五六·她告诉妈妈，迦雅要夺她的值日勤务，老师也说应该是迦雅值日。「那么迦雅一定是对的！」妈妈说。

五七· 玛露霞后来一声也不响就写字了。「让我写写看！」妈妈搂住她说。「不行！这是家庭作业，要批分数的，您还是另外写吧！」玛露霞说。



五八· 玛露霞有一次所做的功课得了八十分。她很高兴地预备回家去告诉祖母和妈妈。



五九· 玛露霞从学校回家，走到离家不远的街上碰到谢辽沙。她为了不愿意和他打交道，就故意站住等他走过去。



六〇· 谢辽沙在大门口投票箱里看见一只香烟壳子，就用脚把它踢了出来，当它皮球似的踢进了大门。



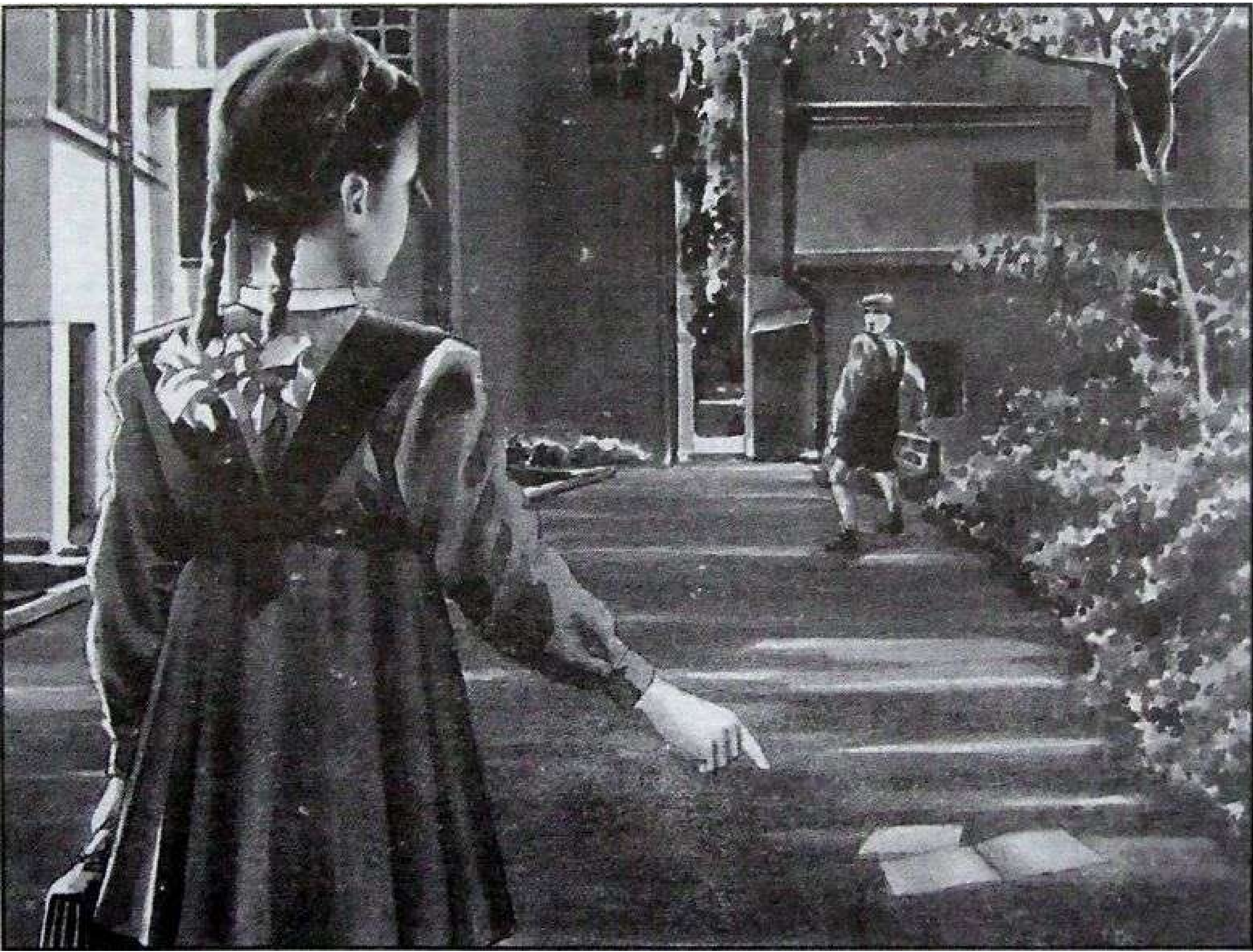
六一· 玛露霞瞧着谢辽沙走远了，她也往前走。一进大门就看见谢辽沙为了要把香烟壳子踢上台阶去，把书包里的书、簿都撒了出来。



六二· 玛露霞看到地上谢辽沙的练习本，就俯身下去
仔细看，原来他也得到了八十分。



六三· 玛露霞看着地上的本子，想了半天才喊：
「喂！喂！」只是把手指着地上的东西，什么话也不
说。





六四·谢辽沙见了，回来把书、簿子捡了起来。玛露霞说：「谢辽沙，我今天功课得了个八十分，没想到你的功课也得了八十分。」

六五· 谢辽沙把本子翻给玛露霞看，指着本子上的脏点说：「就为这手指印，老师扣了二十分！你们的老师也这么严厉吗？」「不！我们都很爱她！」玛露霞答。



六六· 谢辽沙跟玛露霞讲着做功课的情形，讲得很高兴，最后谢辽沙握着她的手说：「再见！再见！」



六七· 玛露霞回到了家，把书包打开，拿出本子给祖母看，说自己得了八十分。还告诉祖母她和谢辽沙讲话来着，两个人没打架。「很难得啊！」祖母说。



十月革命紀念日萬歲



六八·有一天，一年級教室里牆上挂着列寧像，黑板上貼着標語，學生們都忙着準備過十月革命紀念日。

六九· 大家还没有把教室打扫干净，就围着少年先锋队辅导员瓦丽雅，听她朗诵有关列宁的书。

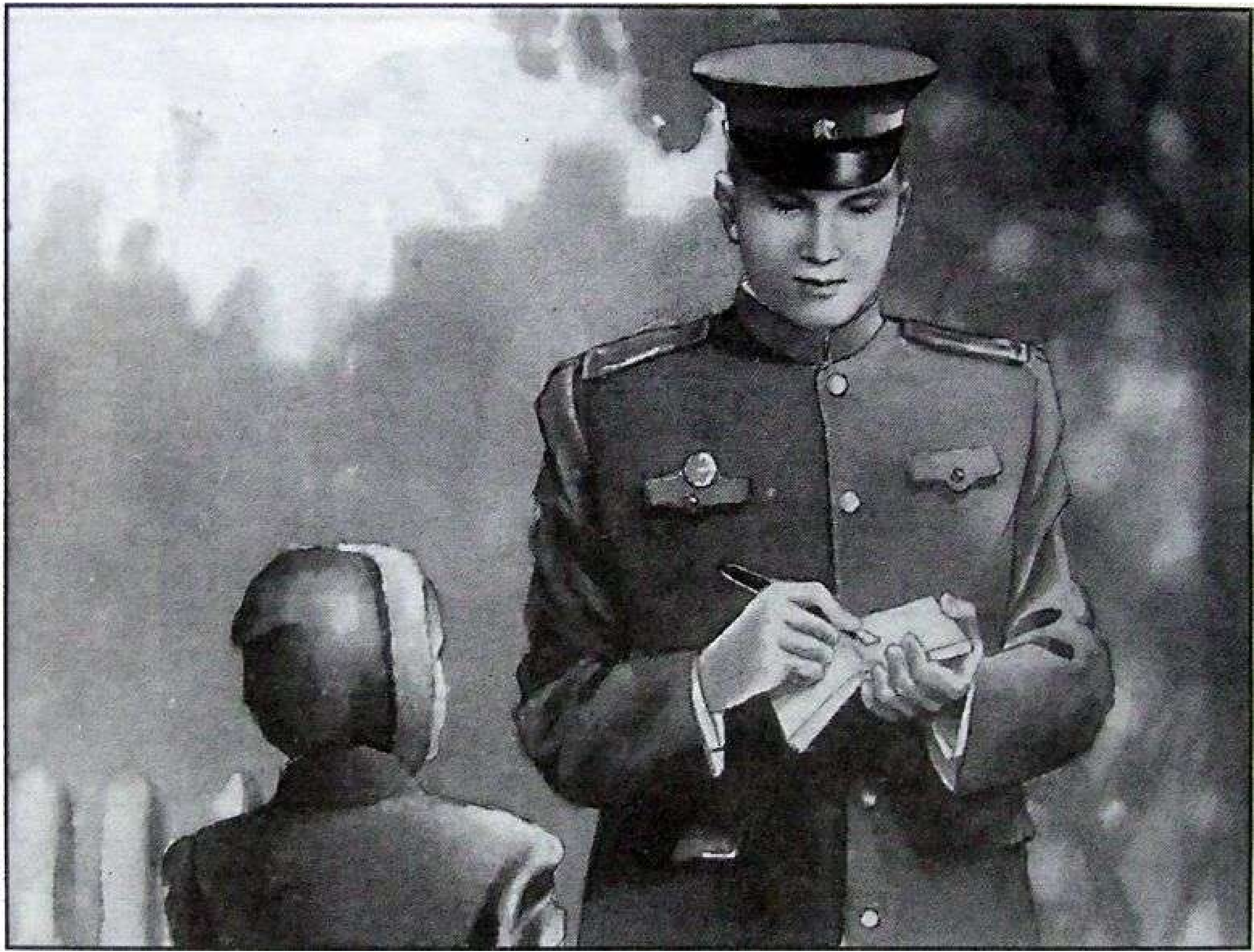




七〇・玛露霞在放学回家时，一边走，一边在想瓦丽雅所讲的列宁故事，突然有人把她拦住了：「女公民！有什么事情使你那样生气？」她不由吓了一跳。

七一· 她抬头一看，是叔叔瓦洛迦，就说：「瓦洛迦叔叔，您是到我家去吗？」「不！我是来接你的。你怎么回来得这么晚？妈妈惦记你，叫我来接你的。」

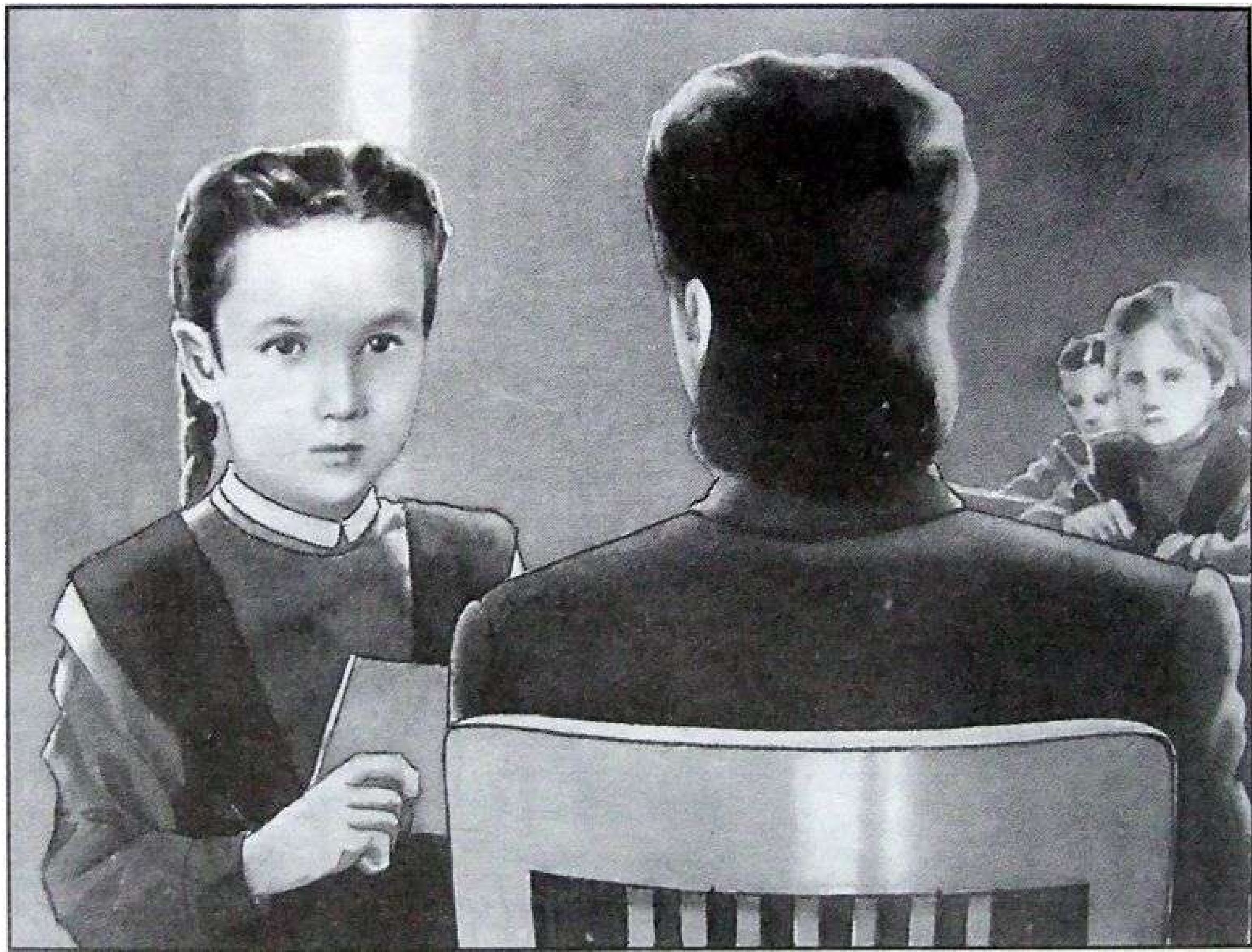




七二·「明天我去北极了，你有几个一百分，我记下来给你带给你爸爸！」「我有三个一百分：俄文，操行，唱歌；还有一个八十分。」

七三·第二天上课的时候，教室里特别地静，大家都很用心地在抄书，玛露霞格外用心抄着。





七四· 玛露霞抄得很快，不多一会，就抄完了，她第一个交功课。老师说：「时间还早，不要粗心！可以再仔细看一遍！」「我看过了，没有错。」玛露霞说。

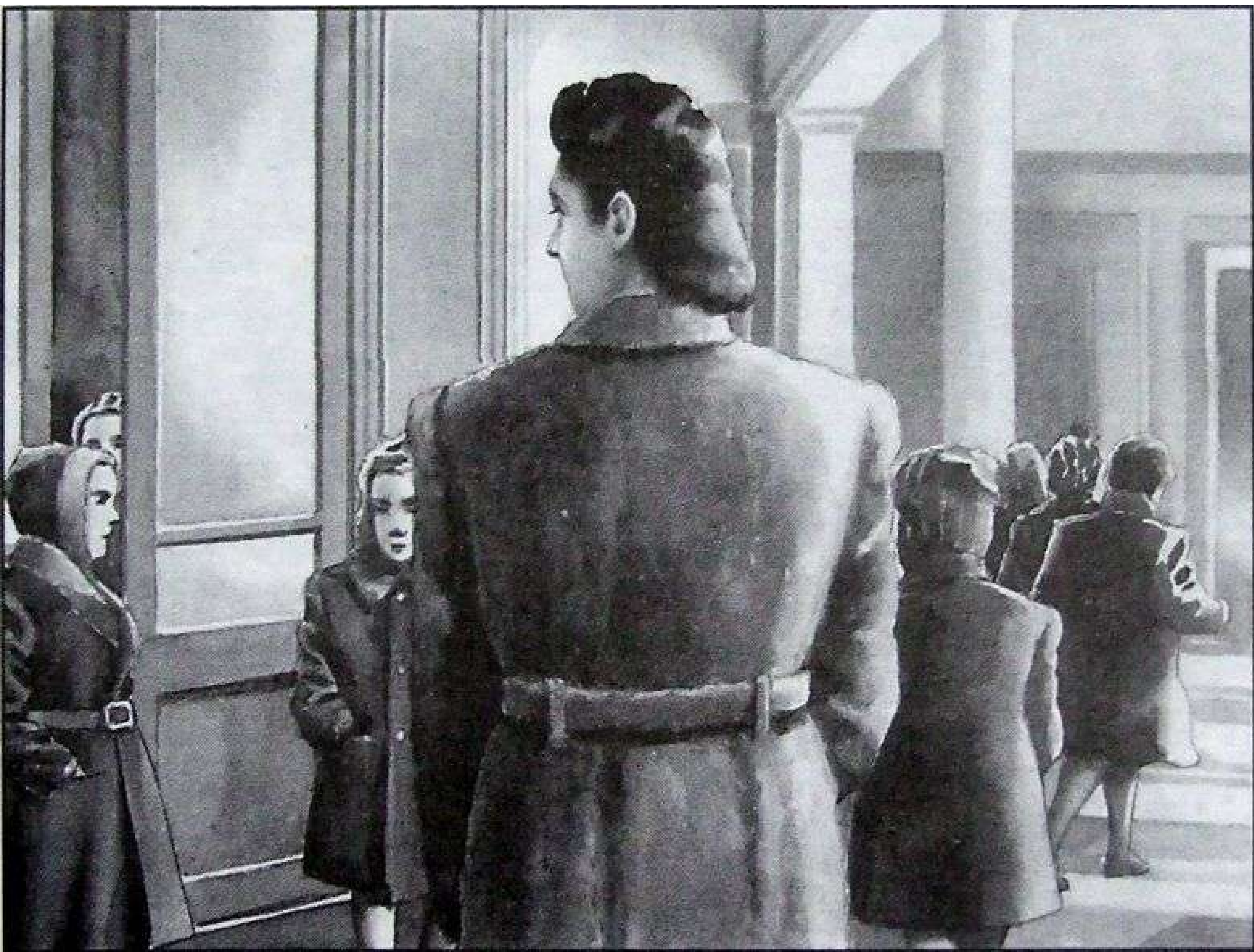
七五· 安娜老师看过了玛露霞的本子，摇摇头，指出抄错了的字来问她：「你看你把『狗』字写成了什么？」「啊呀！写错了！我又粗心了！」玛露霞说。





七六·有一天上课时，迦雅看到窗外下雪了，高兴得喊了起来，引得大家都向窗外瞧着。「下雪了！下雪了！」大家都喊着。

七七· 房顶上、树上、地上都已积了很厚的雪，「你们看！被埋在雪里的草根，好像穿着御寒的衣服，这样可使得寒气不能侵害它们了。」老师说。



七八· 在上第三课的时候，安娜老师叫她们穿好衣服，到院子里去上自然课。



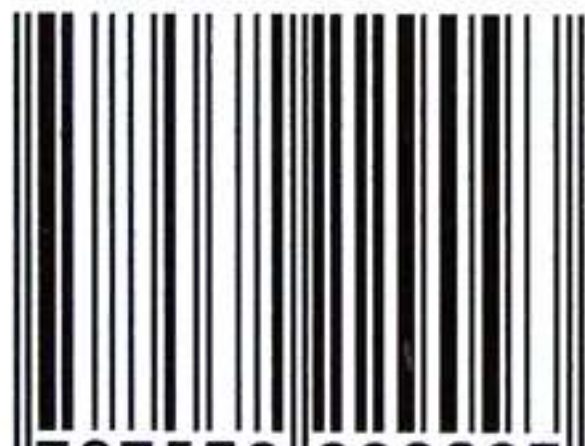
七九· 在年假中，园丁伊凡准备做一个小十字架给过节的枞树垫底。玛露霞便上前帮忙。伊凡说：「玛露霞，你真是个好女孩！」





上海连环画·精品百种

ISBN7-5322-2909-2



9 787532 229093 >

幸福的童年(中)

编文：杨 达

绘画：韩 敏

责任编辑：朱双海 张企荣

上海人民美术出版社出版发行

上海长乐路672弄33号

全国新华书店经销 上海信老印刷厂印刷

开本 787 × 1092 1/50 印张 1.64

2002年1月第1版 2002年1月第1次印刷

ISBN 7-5322-2909-2/J · 2788

每套(1-3)定价：11.50元

